### Matthew

## Chapter 28

1At the end the Sabbath, [see note] But at dawn on the first day of the week, [that is, Sunday,] Mary of Magdala and the other Mary went to see the tomb.  
  
2But {Look!} something tumultuous had [previously] occurred… Jehovah’s messenger had come down from heaven and rolled away the stone, and [now] there he was – sitting on top of it!  
  
3He looked like lightning and his clothes were as white as snow… 4Which made the watchmen shake in fear and become as dead men.  
  
5Then the messenger said to the women:  
  
 ‘Don’t be afraid, for I know that you’re looking for Jesus who was impaled. 6He isn’t here, because he was raised, just as he said [would happen]. Come and see the place where he was lying, 7then hurry and tell his disciples that he was raised from the dead.  
  
 ‘Why look… He’s gone ahead of you into Galilee! Look! You’ll see him there, just as I said.’  
  
8So they quickly left the tomb (both in fear and great joy), and they ran to report [what they’d seen] to his disciples. 9However, {Look!} Jesus then [appeared] to them, greeting them with the word:  
  
 ‘Rejoice!’  
  
So they both went up to him and bowed low at his feet.  
  
10And Jesus said:  
  
 ‘Don’t be afraid! Go and report [what you’ve seen] to my brothers. [Tell them to] go back to Galilee… They’ll see me there.’  
  
  
11Meanwhile, while [the women] were on their way back, {Look!} some of the guards had returned to the city to report all that had happened to the Chief Priests. 12And after holding a conference and meeting with the elders to ask for advice, they all [bribed] the soldiers with enough silver, 13and said:  
  
 ‘Tell the people that his disciples came during the night and stole [his body] while you were sleeping. 14And if the governor hears about this, don’t worry. We’ll persuade [him] to release you.’  
  
15So [the guards] took the silver and did as they were told.  
  
And the story that they made up has been spread among Judeans everywhere down to this day.  
  
  
  
16However, the 11 disciples then went back to Galilee, to the mountain where Jesus had arranged [to meet] them. 17And when they saw him, they all bowed low before him (although there were some that doubted).  
  
18Then coming towards them, Jesus spoke and said:  
  
 ‘All the power in the heavens and on the earth has now been given to me.  
19So now, go make disciples in all the nations in my name, immersing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit [possibly spurious words], 20and teach them to obey all the things that I’ve commanded.  
  
 ‘Look… I’ll be with you every day until the end of the age!’

# Mark

Mark is an historical account of Jesus’s life.  
  
It was probably written in Greek by the Disciple Mark about 55 CE. It seems to be loosely based on the Gospel of Matthew, because (according to Origen) there was no Greek translation of Matthew’s Gospel available to Greek-speaking gentile converts during the 1st Century before Mark was written.  
  
However, modern scholars argue that Origen was wrong, and that it was the other way around: that Mark was actually the first Gospel written, upon which Matthew was based.  
  
  
Missing ending  
  
The ending to Mark is missing. While two endings were added later, both are unoriginal. Some speculate that Mark was written in a codex, and that the last leaf was lost before it could be copied. Others say that the apostle himself was executed before he could complete the writing.  
  
Nobody knows what really happened.  
  
  
The Poetry of Jesus  
  
Many of Jesus’ sermons and parables were given as poetry. This was common at the time because most people were illiterate, and there were no ways to electronically record speeches. The main way to communicate was through word of mouth, and poetry and songs were the easiest things to remember and to repeat.  
  
This poetic cadence is clearly seen by translators, but most Bibles have chosen not to translate it as poetry. Why not? Perhaps it’s because it requires more effort, and because many Bible readers aren’t interested in the beauty of his words, but in the contents.  
  
However, Jesus made much effort to speak and teach beautifully, so it’s only proper that we also put in much effort to convey this to modern readers. So, we’ve attempted to translate Jesus’ words just as he spoke them – poetically – while maintaining accuracy as much as possible.